

anslut®

- SE** Bruksanvisning för lampa solcell
- NO** Bruksanvisning for solcellelampe
- PL** Instrukcja obsługi lampy słonecznej
- EN** User instructions for solar cell light

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-11-24

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
HANDHAVANDE	4
UNDERHÅLL	5
FELSÖKNING	5
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
TEKNISKE DATA	7
BRUK	7
VEDLIKEHOLD	8
FEILSØKING	8
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
DANE TECHNICZNE	10
OBSŁUGA	10
KONSERWACJA	11
WYKRYWANIE USTEREK	11
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
TECHNICAL DATA	13
OPERATION	13
MAINTENANCE	14
TROUBLESHOOTING	14

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Uttjänta batterier och uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Batterier får inte brännas – risk för explosion eller läckage.
- Batterier får inte öppnas, kortslutas eller på annat sätt skadas – risk för personskada.
- Blanda inte gamla och nya batterier, batterier av olika typ (vanliga, alkaliska eller laddningsbara).
- Försök inte ladda batterierna med hjälp av nätansluten batteriladdare och försök inte driva solcellslampan från elnätet.

TEKNISKA DATA

Batteri	300 mA NiMH
Effekt	0,06 W
Ljusflöde	2 lm

HANDHAVANDE

Solcellsbelysningen är avsedd för att lysa upp trädgårdsgångar och gräsmattor på kvällen.

1. Placera solcellsbelysningen så att solcellspanelen utsätts för direkt solljus under minst 8 timmar.
 - Om solcellsbelysningen placeras skuggigt laddas batteriet inte upp helt, vilket ger kortare lystid. Hur länge belysningen är tänd varierar beroende på placering, väderlek och årstid
 - Solcellsbelysningen har en inbyggd sensor som gör att den tänds automatiskt när det blir mörkt och släcks när det blir ljust. Den bör därför inte placeras nära starka ljuskällor.
 - Om panelen blir smutsig kommer laddningen inte att fungera som avsett.
2. Sätt strömbrytaren i läge "ON". Detta gör att batteriet laddas till sin fulla kapacitet. Solcellspanelen måste hållas ren.
3. För att kontrollera att strömbrytaren är i läge "ON", skym solcellspanelen med handen. Belysningen tänds då automatiskt.

UNDERHÅLL

Byta batteri

- Om belysningen börjar bli svag eller slutar fungera kan batteriet behöva bytas.
- Byt batteriet mot ett uppladdningsbart NiMH-batteri. Batteriet sitter fast med hjälp av en fjäder. Tryck batteriet mot fjädern för att ta ut det. För att sätta i det nya batteriet, utför proceduren i omvänd ordning.



FELSÖKNING

- Om solcellsbelysningen inte tänds automatiskt på kvällen efter att ha stått 8 timmar i solljus, kontrollera följande:
 - Kontrollera att strömbrytaren är i läge "ON".
 - Kontrollera att batteriet har kontakt med terminalerna.
 - Se till att solcellsbelysningen placeras så att solcellspanelen utsätts för direkt solljus.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	Värna om miljön!
	Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.
	

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Brukte batterier og brukt produkt skal kastes i henhold til gjeldende regler.
- Batterier må ikke brennes – fare for eksplosjon eller lekkasje.
- Batterier må ikke åpnes, kortsluttes eller skades på annen måte – fare for personskade.
- Ikke bland gamle og nye batterier eller batterier av forskjellig type (vanlige, alkaliske eller oppladbare).
- Ikke prøv å lade batteriene ved hjelp av strømtilkoblet batterilader, og ikke prøv å drive solcellelampen med strømmettet.

TEKNISKE DATA

Batteri	300 mA NiMH
Effekt	0,06 W
Lysstrøm	2 lm

BRUK

Solcellebelysningen er ment til å lyse opp hageganger og plener på kveldstid.

1. Plasser solcellebelysningen slik at den utsettes for direkte sollys i minst 8 timer.
 - Hvis solcellebelysningen plasseres i skyggen, lades ikke batteriene helt opp, noe som gir kortere lystid. Hvor lenge belysningen er tent varierer avhengig av plassering, vær og årstid.
 - Solcellebelysningen har en innebygget sensor som gjør at den tennes automatisk når det blir mørkt og slukkes når det blir lyst. Den bør derfor ikke plasseres nær sterke lyskilder.
 - Hvis panelet blir skittent, vil ikke ladingen fungere som den skal.
2. Sett strømbryteren på "ON". Dette gjør at batteriet lades til sin fulle kapasitet. Solcellepanelet må holdes rent.
3. For å kontrollere at strømbryteren er i stillingen "ON" kan du skjerme solcellepanelet med hånden. Belysningen tennes da automatisk.

VEDLIKEHOLD

Bytte batteri

- Hvis belysningen begynner å bli svak eller slutter å virke, kan det hende at batteriet må byttes ut.
- Bytt batteriet med et oppladbart NiMH-batteri. Batteriet sitter fast med hjelp av en fjær. Trykk batteriet mot fjæren for å dra det ut. For å sette inn det nye batteriet utfører du prosedyren i motsatt rekkefølge.

FEILSØKING

- Hvis solcellebelysningen ikke tennes automatisk om kvelden etter å ha stått 8 timer i sollys, kontrollerer du følgende:
 - Kontroller at strømbryteren står på "ON".
 - Kontroller at batteriet har kontakt med terminalene.
 - Sjekk at solcellebelysningen plasseres slik at solcellepanelet utsettes for direkte sollys.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!

Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.

Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Zużyte baterie/akumulatorki i zużyty produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Baterii/akumulatorków nie należy spalać – ryzyko wybuchu lub wycieku.
- Baterii/akumulatorków nie wolno otwierać, zwierać ani uszkadzać w jakikolwiek inny sposób – ryzyko obrażeń ciała.
- Nie łącz starych i nowych baterii/akumulatorków ani baterii różnego typu (zwykłe, alkaliczne lub akumulatorki).
- Nie próbuj ładować akumulatorków za pomocą ładowarki podłączonej do prądu i nie próbuj podłączyć lampy słonecznej do zasilania.

DANE TECHNICZNE

Akumulator	300 mA NiMH
Moc	0,06 W
Strumień świetlny	2 lm

OBSŁUGA

Oświetlenie słoneczne przeznaczone jest do wieczornego oświetlania ścieżek ogrodowych i trawników.

1. Umieść oświetlenie słoneczne w takim miejscu, aby panel słoneczny był wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez co najmniej 8 godzin.
 - Jeżeli oświetlenie słoneczne zostanie umieszczone w cieniu, akumulator nie naładuje się w pełni i okres świecenia będzie krótszy. Czas świecenia lampy słonecznej jest zależny od jej umieszczenia, pogody i pory roku.
 - Oświetlenie słoneczne posiada wbudowany czujnik, który sprawia, że oświetlenie zapala się automatycznie, gdy zapada zmierzch i zostaje wyłączone, gdy robi się jasno. Dlatego też lampy nie należy umieszczać w pobliżu silnych źródeł światła.
 - Jeśli panel ulegnie zabrudzeniu, proces ładowania nie będzie przebiegał poprawnie.
2. Ustaw przełącznik w pozycji „ON” („WŁ”). Sprawi to, że akumulator zostanie w pełni naładowany. Panel słoneczny powinien być utrzymywany w czystości.
3. Aby upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „ON” („WŁ”), załóż dłońią panel słoneczny. Oświetlenie zapala się automatycznie.

KONSERWACJA

Wymiana akumulatora

- Jeżeli oświetlenie znacznie słabiej świecić lub przestanie działać, może to oznaczać, że akumulator wymaga wymiany.
- Wymień akumulator na akumulator NiMH. Akumulator zamocowany jest na miejscu za pomocą sprężyny. Aby wyjąć akumulator, dociśnij go w kierunku sprężyny. Aby włożyć nowy akumulator, powtórz te czynności w odwrotnej kolejności.

WYKRYWANIE USTEREK

- Jeśli oświetlenie słoneczne nie włącza się automatycznie wieczorem, po przebywaniu 8 godzin na słońcu, należy:
 - upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „ON” („WŁ”);
 - sprawdzić, czy akumulator dotyka styków;
 - dopilnować, aby oświetlenie było umieszczone w taki sposób, by panel słoneczny był wystawiony na maksymalne nasłonecznienie.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

- Used batteries and spent product must be disposed of in accordance with applicable regulations.
- Do not incinerate the batteries – risk for explosion or leakage.
- Do not open the batteries, short-circuit them or damage them in any other way – risk for personal injury.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different kinds (normal, alkali or chargeable).
- Do not attempt to charge the batteries using a battery charger connected to the mains and do not attempt to run the solar cell light via the mains.

TECHNICAL DATA

Battery	300 mA NiMH
Power	0.06 W
Luminous flux	2 lm

OPERATION

The solar cell light is intended for lighting up garden pathways and lawns in the evening.

1. Install the solar cell light so that the solar cell panel is exposed to direct sunlight for at least 8 hours.
 - If the solar cell light is installed in the shade, the battery will not fully charge, resulting in shorter illumination times. How long the light is on for varies depending on location, weather conditions and season.
 - The solar cell light has a built-in sensor which turns it on automatically when it gets dark and shuts it off at daylight. For this reason it should not be installed near strong light sources.
 - If the panel gets dirty, charging will not work as intended.
2. Set the switch to the "ON" position. This charges the battery to its full capacity. The solar panel must be kept clean.
3. In order to ensure that the power switch is in the "ON" position, cover the solar cell panel with your hand. The light then turns on automatically.

MAINTENANCE


Replacing the battery

- If the light loses its intensity or stops working, the battery may need to be replaced.
- Replace the battery with a chargeable NiMH battery. A spring holds the battery in place. Press the battery against the spring to remove it. To insert the new battery, carry out the procedure in the reverse order.

TROUBLESHOOTING

- If the solar cell light does not light up automatically in the evening or after having stood in sunlight for 8 hours, check the following:
 - Make sure that the switch is in the “ON” position.
 - Check that the battery is making contact with the terminals.
 - Make sure that the solar cell light is positioned so that it is exposed to direct sunlight.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--